GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Dorfstraße 14 - 39050 VÖLS

COMUNE DI
FIÈ ALLO SCILIAR
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
via del Paese 14 - 39050 FIÈ

St. Nr. 80008620215 cod. fisc. MwSt. Nr. 00843840216 part. IVA Tel. 0471/725010

Entscheid Nr. 41 vom 02.11.2026

Stabilisierung der Rutschung im Bereich der Gemeindestraße Blumau-Breien Örtlichkeit Breien - Gp. 4448/3: Liquidierung des Spesenanteils an die Gemeinde Karneid

DER BÜRGERMEISTER
OTHMAR STAMPFER

Die Gemeindestraße von Blumau nach Breien ist stark steinschlaggefährdet und musste auch schon öfters für den Verkehr gesperrt werden.

Im Bereich der Gp. 4448/3 der genannten Gemeindestraße nahe der Örtlichkeit Breien muss aufgrund der geologischen und hydrogeologischen Situationen eine höhere Zyklopenmauer errichtet werden.

Die Gemeinde Karneid hat deshalb die notwendigen Ausschreibungen für die Sanierung der Gefahrenstellen ausgeschrieben und die Arbeiten vergeben.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 11 vom 11.03.1996 wurde eine Vereinbarung mit der Gemeinde Karneid über die laufende und außerordentliche Instandhaltung der Straße Blumau - Breien genehmigt.

Mit Art. 5 der Vereinbarung Rep. 901 vom 10.05.1996 wurde festgelegt, dass die Ausgaben für die außerordentliche Instandhaltung zu gleichen Teilen zu Lasten der Gemeinde Karneid und der Gemeinde Völs gehen.

Nach Rücksprache mit der ausführenden Gemeinde Karneid und E-Mail vom 07.10.2025 wurde folgende Finanzierung vereinbart:

Decisione n. 41 del 02.11.2026

Stabilimento dello smottamentonella zona strada comunale Prato all'Isarco-Briè - località Brie - pf. 4448/3: Liquidazione della partecipazione delle spese al Comune di Cornedo all'Isarco

IL SINDACO
OTHMAR STAMPFER

La strada comunale da Prato Isarco verso Briè è molto a rischio di caduta sassi ed è stata già chiusa alcune volte per il traffico.

Nella zona della pf. 4448/3 della detta strada comunale nei pressi della località Briè bisogna costruire un muro ciclopico più alto a causa delle condizioni geologiche e idrogeologiche.

Il Comune di Cornedo all'Isarco ha indetto le gare d'appalto necessarie per risanare i punti di pericolo e ha aggiudicato i lavori.

Con delibera del Consiglio comunale n. 11 del 11.03.1996 è stato approvato una convenzione con il comune di Cornedo sulla manutenzione ordinaria e straordinaria della strada Prato Isarco - Briè.

L'art. 5 della convenzione Rep. 901 del 10.05.1996 stabilisce che le spese per la manutenzione straordinaria sono in parti uguali a carico del comune di Cornedo e del comune di Fiè.

Dopo consultazione del comune esecutivo Cornedo all'Isarco ed E-Mail del 07.10.2025 è stato accordato il seguente finanziamento:

Gemeinde Karneid (Beitrag Zivilschutz 80 %)	Euro 75.861,86	Comune di Cornedo all'Isarco (Contributo protezione civile 80 %)
Gemeinde Karneid (Eigenmittel)	Euro 9.482,73	Comune di Cornedo all'Isarco (Eigenmittel)
Gemeinde Völs am Schlern (Beitrag Art. 5 des LG 6/1992)	Euro 9.482,73	Comune di Fiè allo Sciliar (Contributo art. 5 della LP 6/1992)
Gesamtkosten	Euro 94.827,33	Totale dei costi

Mit Beschluss Nr. 586 vom 24.11.2025 hat der Gemeindeausschuss beschlossen, den Betrag von Euro 9.482,73 zu übernehmen und zu verpflichten.

Die Abrechnungsunterlagen der Gemeinde Karneid mit einem Gesamtbetrag von Euro 94.826,76 wurden eingesehen.

Für genannte Arbeiten wurde ein Landesbeitrag in der Höhe von 80% gewährt, sodass die Gemeinden Karneid und Völs am Schlern insgesamt Euro 18.965,35 übernehmen müssen. Gemäß Vereinba-

Con delibera n. 586 del 24.11.2025 la Giunta comunale ha deliberato di assumere ed impegnare l'importo di Euro 9.482,73

La documentazione di contabilità finale del Comune di Cornedo all'Isarco con un importo di Euro 94.826,76.

Per i lavori di cui sopra è stato concesso un contributo provinciale nella misura del 80% e così i comuni di Cornedo e Fiè allo Sciliar devono assumere l'importo residuo di Euro 18.965,35. Secondo la convenzione

rung beträgt die Kostenbeteiligung der Gemeinde Völs am Schlern 50% das sind Euro 9.482,68 Euro.

Nach Vorlage in der Gemeindeausschusssitzung vom **02.11.2026.**

Nach Einsichtnahme in:

- die Gemeindesatzung;
- den Art. 18 der Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde;

schlägt

die Liquidierung der Spesenabrechnung an die Gemeinde Karneid betreffend die Stabilisierung der Rutschung im Bereich der Gemeindestraße Blumau-Breien Örtlichkeit Breien - Gp. 4448/3: mit einem Gesamtbetrag von Euro 9.482,68 vor und ermächtigt die Buchhaltung gleichzeitig, den nicht benötigten Betrag von Euro 0,05 zu streichen.

la partecipazione spese del Comune di Fiè allo Sciliar è di 50% ed ammonta a Euro 9.482,68.

Dopo presentazione nella seduta della Giunta Comunale del **02.11.2026.**

Visto:

- lo statuto di questo Comune;
- l'art. 18 del regolamento comunale di contabilità;

propone

la liquidazione delle spese al comune di Cornedo all'Isarco riguardante lo stabilimento dello smottamentonella zona strada comunale Prato all'Isarco-Briè - località Brie - pf. 4448/3 con un importo totale di Euro 9.482,68 e autorizza la contabilità di cancellare l'importo residuo non utile nella misura di Euro 0,05.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
Othmar Stampfer

DER GEMEINDESEKRETÄR IM EINVERNEHMEN MIT DEM REFERENTEN FÜR FINANZEN

nimmt den vorangehenden Zahlungsvorschlag zur Kenntnis und im Sinne des Art. 29 der Gemeindesatzung

verfügt

die Liquidierung der Spesenabrechnung an die Gemeinde Karneid betreffend die Stabilisierung der Rutschung im Bereich der Gemeindestraße Blumau-Breien Örtlichkeit Breien - Gp. 4448/3: mit einem Gesamtbetrag von Euro 9.482,68 und ermächtigt die Buchhaltung gleichzeitig, den nicht gebrauchten Betrag von Euro 0,05 zu streichen.

Die Unterlagen werden an das Rechnungsamt weitergeleitet, das die Zahlung des Betrages veranlasst.

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE
Heinold Rottensteiner

IL SEGRETARIO COMUNALE IN ACCORDO CON L'ASSESSORE ALLE FINANZE

preso atto della su estesa proposta di pagamento ed ai sensi dell'art. 29 dello statuto comunale

dispone

la lliquidazione delle spese al comune di Cornedo all'Isarco riguardante lo stabilimento dello smottamentonella zona strada comunale Prato all'Isarco-Briè - località Brie - pf. 4448/3con un importo totale di Euro 9.482,68 e autorizza la contabilità di cancellare l'importo residuo non utile nella misura di Euro 0,05.

La documentazione viene inoltrata all'ufficio di ragioneria, il quale predispone gli atti per il pagamento.

DER REFERENT FÜR FINANZEN
L'ASSESSORE ALLE FINANZE
Peter Kompatscher